**F, 78**

# **[1]** Ci comance de la bataille dou *Grant Kaan* et de *Nayan* son oncle.

**[2]** Et que voç en diroie? Quant l’aube dou jor de la bataille fu venu, adonc aparut le *Grant Chan* sor un tertres qui estoi{e}t en la plaingne: la, *Naian* estoit atendés, qe demoroient mult seuramant com celz que ne creoent por ren dou monde qe illuec venist nulles jens por lor fer domajes, et ce estoit l’achaison qe il demoroient a si grant seurté et ne fasoient garder lor canp ne ne avoient nulle |35a| eschar{a}gaite ne avant ne areres. **[3]** Le *Grant Kaan* estoit sor le tertres que voç ai contés sor une bertresche ordree sor quatre leofans; il avoit sor lui s’a‹n›seingne si haut qe bien pooit estre veue de toutes pars. **[4]** Sez jens estoient tuit eschieré a .XXXM. a .XXXM., et environnent tout le canp en un moment. **[5]** Et avech chascun home a cheval avoit un home a pié derere a la crope dou cheval, con la{i}nce en main. **[6]** En tel mainere com vos avés hoï estoit le *Grant Kaan* con sez jens atiré, con sez esceles environ le canp de *Naian* por conbatre con elz.

**[7]** Et quant *Naian* et sez homes on veu le *Grant Kaan* con sez jens environ lor canp, il en furent tuit esbaïs: il corent as armes, il s’aparoilent tostainemant et font lor eschiele bien et ordreement. **[8]** Endementier qe andeus partes estoient aparoillés qe ne avoient que dou ferir, adonc peust l’en veoir et oïr soner maint estroment et maintes channes, et chanter a aute vois, car sachiés qe les uçance des *Tartars* sunt tielz: car, quant il sunt atiré et aschieré por conbatre, il ne seroient en la bataile jusque a tant qe les naccar ne sonent, ce sunt celz de lor chevetain. **[9]** Et endementier qe les naccar ne sonent, adonc tous les plosors des *Tartars* sonent lor enstrumens et chantent. **[10]** Et ce estoit le porcoi le so|ner |35b| e le chanter hi estoit si grant, e d’une part et d’autre. **[11]** Et quant toutes les jens furent bien aparoilliés d’andeus pars, atant comencent a soner les grant nacar dou *Grant Chan*. **[12]** Et tantost que les nachar conmancent a soner, atant ne font deleament, mes laisse corre les une jens vers le autre, con ars et con espee et con macque et pou de lances, mes les homes a piés aveient bien abalestre et autre armaüres asseç. **[13]** Et qe voç en diroie? Il conmancent la meslee mout cruele et felonese: or poit l’en veoir voler sagites, car toit l’air n’estoit plein come ce il fuist pluie; or poit bien veoir chevalers et chevaus mort caoir a la tere; il hi estoit si grant la grïé et remoute que l’en ne oïst le dieu tonant. **[14]** Et sachiés que *Naian* estoit cristienz bateiçieuç et a ceste bataille avoit il la crois de Crist sor la enseingne.

**[15]** Et por coi voç firoie je lonch conte? Sachiés tout voirement qe cele fu la plus perilieuse bataile et la plus dotouse qe jamés fust veue, ne a nostre tens ne furent tantes jens en un canp a bataille et propemant homes a chevaus. **[16]** Il hi morurent tant homes et d’une part et d’autre qe ce estoit mervoille a veoir. **[17]** Elle dure, ceste meslee, dou mai{n}tin jusque a midi, mes au dereain venqui la bataille le *Grant Kaan*. **[18]** Quant *Naian* et sez homes virent qu’il ne |35c| pooient plus sofrir, il se mistrent en fuie, mes ce ne vaut lor rien, car *Naian* fu pris et tous sez baronz et ses homes se rendirent con lor armes au *Grant Chan*.